

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1937)

**Heft:** 9

**Artikel:** Fête des Vendanges 1937 à Sion

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-778089>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

burg. Anschlüsse ab Winterthur, Schaffhausen, Rüti (Zürich), Wädenswil, Thun, Solothurn, Aarau und Luzern. Die Fahrpreise nach Strassburg betragen in der III. Klasse ab Aarau Fr. 11.50, Baden Fr. 12.-, Bern Fr. 15.-, Biel Fr. 15.-, Brugg Fr. 11.50, Burgdorf Fr. 13.50, Dietikon Fr. 13.-, Herzogenbuchsee Fr. 12.50, Langenthal Fr. 12.-, Luzern Fr. 14.-, Olten Fr. 10.50, Rheinfelden Fr. 9.-, Rüti (Zürich) Fr. 16.-, Schaffhausen Fr. 17.-, Schinznach-Dorf Fr. 11.-, Solothurn Fr. 13.-, Thalwil Fr. 14.50, Thun Fr. 17.-, Uster Fr. 15.-, Winterthur Fr. 15.50, Zürich Fr. 13.50. Fahrkarten, sowie Gutscheine für Essen, Besichtigungen usw. sind ab 15. September bei den obgenannten Stationen erhältlich. Die Fahrt wird in Verbindung mit der «Commission du Grand Tourisme» organisiert.

### Le chemin de fer Furka-Oberalp ouvert jusqu'à fin septembre

Pour traverser les deux cols de la Furka et de l'Oberalp, qui flanquent le St-Gotthard, le mois de septembre, où le temps est généralement beau, est une saison particulièrement favorable. Il est donc heureux que le service d'été du chemin de fer Furka-Oberalp ne reste pas en vigueur que jusqu'au 15 septembre, comme primitivement envisagé, mais jusqu'au 30 septembre. Cela d'autant plus que cette ligne, qui relie le Valais à la Suisse centrale et aux Grisons, joue aussi un rôle important dans l'établissement de l'itinéraire de tout grand voyage circulaire en Suisse. A partir du 1<sup>er</sup> octobre, cette ligne passe au service d'hiver et ses trains circulent sur les parcours Brigue-Oberwald en Valais et Disentis-Sedrun dans l'Oberland grison.

### Furka-Oberalp-Bahn bis Ende September ganz im Betrieb

Für die Fahrt über die beiden den Gotthard flankierenden Pässe Furka und Oberalp ist der Schönwettermonat September eine besonders günstige Jahreszeit. Es ist daher sehr zu begrüssen, dass der Sommerfahrplan der Furka-Oberalpbahn nicht nur, wie ursprünglich vorgesehen, bis zum 15., sondern bis zum 30. September in Kraft bleibt, um so mehr, als diese Linie, die das Wallis mit der Zentralschweiz und mit Graubünden verbindet, auch bei der Zusammenstellung jeder grossen Schweizer Rundreise eine bedeutsame Rolle spielt. Vom 1. Oktober an verkehrt die Furka-Oberalpbahn in zwei getrennten Abschnitten auf den Strecken Brig-Oberwald im Wallis und Disentis-Sedrun im Bündner Oberland.

### Fête des Vendanges 1937 à Sion

Conformément à la tradition, la Fête séduisante se déroulera le dimanche qui suit la clôture du Comptoir de Lausanne.

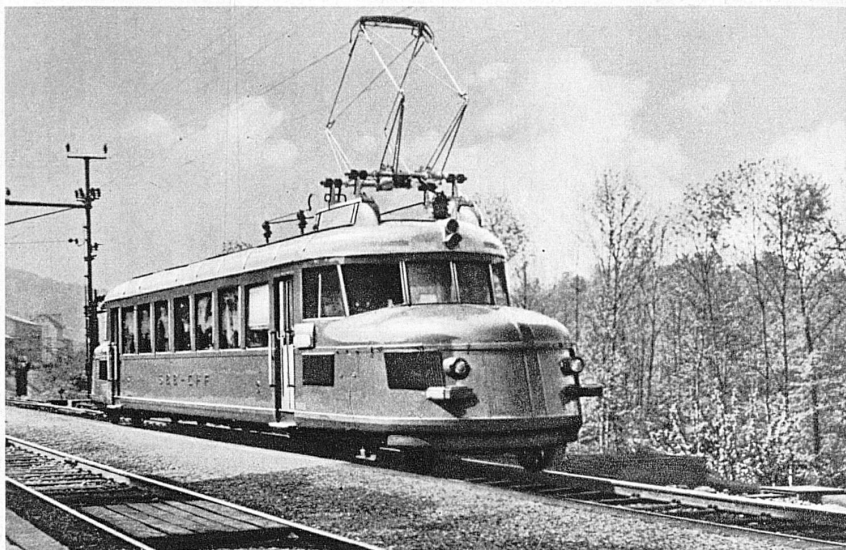
La fête aura lieu du 2 au 4 octobre. Elle comprendra une exposition culinaire, renouvelant celle qui eut un si grand succès en 1935, ainsi qu'une exposition de fruits et des divers produits du pays. Sur la scène qui sera dressée dans l'enceinte des expositions, une amusante pièce, dont l'action se passe à Savièze, sera jouée grâce au concours d'acteurs du pays.

Le dimanche 3 octobre, journée principale, un grand cortège du Folklore des plus pittoresques régions du Valais déroulera son charme et sa grâce à travers les rues de la bonne ville de Sion, et sera acclamé par la foule des spectateurs, qui salueront en lui le Vieux Pays qui passe.

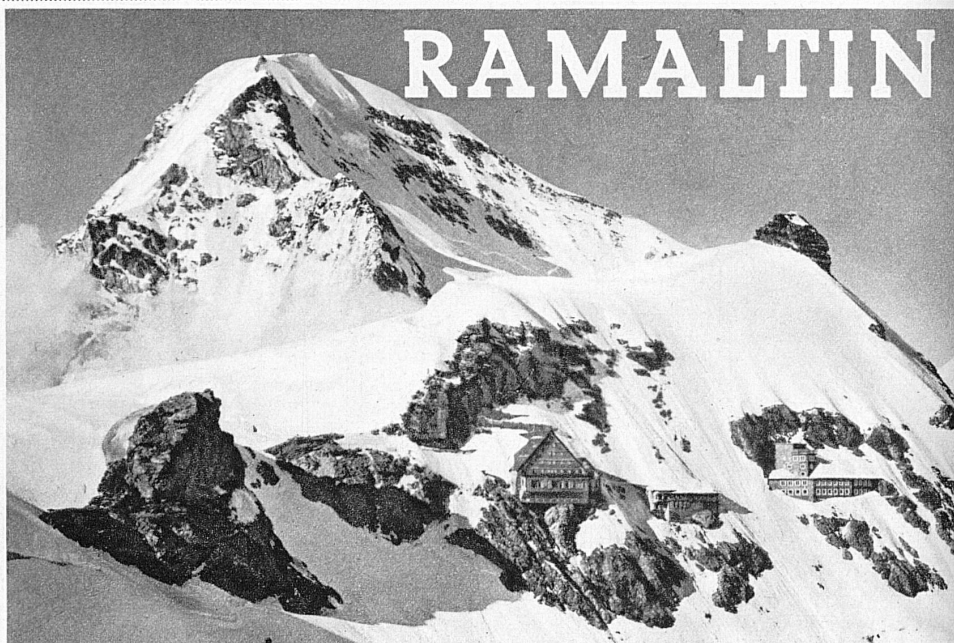
Sion vous attend, en ce début d'octobre, pour fêter sa saison vendémiaire avec tous ceux qui ne craignent ni le jus de la truille, ni la chaleur, poudroyante et dorée, ni cette atmosphère de gaité, profonde et authentique, qui est l'apanage du Valais.

**SLM** SCHWEIZERISCHE **SLM**  
LOKOMOTIV- und MASCHINENFABRIK  
WINTERTHUR WINTERTHUR WINTERTHUR

## Leichttriebwagen für elektrischen und Dieselmotor-Antrieb



Dampf-, Elektrische- und Diesellokomotiven  
Rotations-Kompressoren, Gebläse, Vakuumpumpen  
Schalt- und Wendegetriebe für Lokomotiven, Triebwagen, Schiffe  
Diesel-, Gas- und Benzinmotoren



Auf luftiger Höhe des *Jungfrau*joch  
wie an den blühenden Gestaden des Südens

überall ist das neue hervorragende Kräftigungsmittel

# Ramaltin

zur idealen Familiennahrung  
geworden

Büchsen zu Fr. 3.60 und Fr. 2.-  
in den einschlägigen Geschäften

Diphag AG. Bern u. Zollbrück